

主の使がこれらの言葉をイスラエルのすべての人々に告げたので、民は声をあげて泣いた。

וַיִּקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא בְּכִים וַיִּזְבְּחוּ שָׁם לַיהוָה: פ
— 主に そこで そして-ささげた ボキムと その 場所 の-名を そして-呼んだ
H3068 H8033 H2076 H1066 H1931 H4725 H8034 H7121

それでその所の名をボキムと呼んだ。そして彼らはその所で主に犠牲をささげた。

וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ אֶת-הָעָם וַיֵּלְכוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אִישׁ
それぞれ イスラエル の-子らは そして-行った 民を その ヨシュアは そして-送り出した
H0376 H3478 H3212 H0853 H3091 H7971
לְנַחֲלָתוֹ לְרִשְׁתָּהּ אֶת-הָאָרֶץ:
地を その 占領する-ために その-相続地に
H0776 H0853 H3423 H5159

ヨシュアが民を去らせたので、イスラエルの人々はおのおのその領地へ行って土地を獲た。

וַיַּעֲבְדוּ הָעָם אֶת-יְהוָה כָּל-יְמֵי יְהוֹשֻׁעַ וְכָל-יְמֵי
の-日々 そして-すべての ヨシュア の-日々 すべての 主に その 民は そして-仕えた
H3117 H3605 H3091 H3117 H3605 H3068 H0853 H5647
הַזְּקֵנִים אֲשֶׁר הָאָרִיכוּ יָמִים אַחֲרַי יְהוֹשֻׁעַ אֲשֶׁר רָאוּ אֶת-כָּל-
すべての その 見た その ヨシュア の-後に 日々を 長生きした その 長老たち
H3605 H0853 H7200 H3091 H3117 H0748 H2205
מַעֲשֵׂה יְהוָה הַגָּדוֹל אֲשֶׁר עָשָׂה לְיִשְׂרָאֵל:
イスラエルの-ために なさった その 大なる 主 の-極みわざを
H3478 H3068 H4639

民はヨシュアの在世中も、またヨシュアのあとに生き残った長老たち、すなわち主がかつてイスラエルのために行われたすべての大なるわざを見た人々の在世中も主に仕えた。

וַיָּמָת יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נּוּן עֶבֶד יְהוָה בֶּן-מֵאָה וְעֶשְׂרִים שָׁנִים:
歳 十 百 の-子 主 の-しもべ ヌン の-子 ヨシュアは そして-死んだ
H8141 H6235 H3967 H3068 H5650 H5126 H3091 H4191

こうして主のしもべヌンの子ヨシュアは百十歳で死んだ。

וַיִּקְבְּרוּ אוֹתוֹ בְּגִבּוֹל נַחֲלָתוֹ בְּתֵמַנַּת-חֶרֶס אֶפְרַיִם מִצְפּוֹן
の-北 エフライム の-山に ティムナト・ヘレスに その-相続地 の-境界に 彼を そして-葬った
H6828 H0669 H2022 H5159 H1366 H0853 H6912
לְהַר-גֵּאֲשׁוּ
ガアシュ の-山
H1608 H2022

人々は彼をエフライムの山地のガアシ山の北のテムナテ・ヘレスにある彼の領地内に葬った。

וְגַם כָּל-דּוֹר הַדּוֹר הַהוּא נֶאֱסָפוּ אֶל-אֲבוֹתָיו וַיִּקָּם
そして-起こされた その-先祖たち の-もとへ 集められた その 世代が すべての そして-また
H0001 H0413 H0622 H1931 H1755 H3605 H1571
דּוֹר אֲחֵר אַחֲרֵיהֶם אֲשֶׁר לֹא-יָדְעוּ אֶת-יְהוָה וְגַם אֶת-
その そして-また 主を その 知らなかった 知ら-なかった その 彼らの-後に 別の 世代が
H0853 H1571 H3068 H0853 H3045 H3808 H0312 H1755
הַמַּעֲשֵׂה אֲשֶׁר עָשָׂה לְיִשְׂרָאֵל:
— イスラエルの-ために なさった その 極みわざも
H3478 H4639

そしてその時代の者もまたことごとくその先祖たちのもとにあつめられた。その後ほかの時代が起ったが、これは主を知らず、また主がイスラエルのために行われたわざをも知らなかった。

17 אַחֲרַי זָנוּ כִּי שָׁמְעוּ לֹא שָׁפְטִיָּהֶם אֶל־ וְגַם וְיָנִים
 の-後に 姦淫した なぜなら 聞かなかった しなかった さばきつかさたちにも その しかし-また
 H2181 H8085 H3808 H8199 H0413 H1571

וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לָהֶם וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ וְאֲחֵרִים אֱלֹהִים אֲשֶׁר הָלְכוּ מִן־ מִתְּרוּ סָרוּ לָהֶם וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ וְאֲחֵרִים אֱלֹהִים
 歩んだ その 道 から すぐに それた 彼らに そして-ひれ伏した 他の 神々
 H1980 H1870 H5493 H7812 H0312 H0430

אֲבוֹתָם לְשָׁמַע מִצְוַת־ יְהוָה לֹא־ עָשׂוּ כֵן׃
 先祖たちが 聞き-従う の-戒めに 主の には できなかった しなかった
 H8085 H0001 H3808 H3068 H4687

しかし彼らはそのさばきづかさにも従わず、かえってほかの神々を慕ってそれと姦淫を行い、それにひざまずき、先祖たちが主の命令に従って歩んだ道を、いちはやく離れ去って、そのようには行わなかった。

18 וְכִי־ הָקִים וַיְהוָה לָהֶם שָׁפְטִים וְהָיָה יְהוָה עִם־ וְכִי־
 しかし-その 起こした 主が 彼らの-ために 彼ら-を さばきづかさ 主は あった
 H3068 H8199 H1961 H3068 H3068 H3068

הַשִּׁפְטִים וְהוֹשִׁיעֵם מִיַּד אֹיְבֵיהֶם כָּל־ יְמֵי הַשּׁוֹפֵט הַשִּׁפְטִים
 さばきづかさ そして-救った の-手から 彼らの-敵の すべて の-日々 の-日々
 H8199 H3467 H3027 H0341 H3605 H3117 H8199

וְיָנִים יְהוָה מִנְּאֻקָּתָם מִפְּנֵי לַחֲצִיָּהֶם וְדַחֲקָהֶם׃
 衰れんだ 主は 彼らの-うめきの-ために 彼らの-前に 彼らを-苦しめる-者たち
 H3068 H5162 H6440 H5009 H3905 H1766

主が彼らのためにさばきづかさを起されたとき、そのさばきづかさの在世中、主はさばきづかさと共におられて、彼らを敵の手から救い出された。これは彼らが自分をしえたげ悩ました者のゆえに、うめき悲しんだので、主が彼らをあわれまれたからである。

19 וְהָיָה בְּמוֹת הַשּׁוֹפֵט יָשׁוּבוּ וְהִשְׁתִּיתוּ מֵאֲבוֹתָם לָלֶכֶת
 しかし-あった の-死において さばきづかさ 戻った そして-堪落した 先祖たち-よりも 行って
 H1961 H4191 H8199 H7725 H7843 H0001 H3212

אֲחֵרַי אֱלֹהִים אֲחֵרִים לְעַבְדָּם וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לָהֶם לֹא הִפְּלוּ
 の-後に 神々 他の 仕える-ために 彼らに 彼らに 捨てなかった
 H0430 H0312 H5647 H7812 H3808 H5307

מִמַּעַלְלֵיהֶם וּמִדְרָכָם הַקָּשָׁה׃
 彼らの-行いを 頑なな 彼らの-道
 H4611 H1870 H7186

しかしさばきづかさが死ぬと、彼らはそむいて、先祖たちにまさって悪を行い、ほかの神々に従ってそれに仕え、それにひざまずいてそのおこないをやめず、かたくなな道を離れなかった。

20 וַיִּחַר־ אֵף יְהוָה בִּישְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֲשֶׁר עָבְרוּ
 そして-燃えた 主の-怒りが イスラエルに-対して 主の-怒りが 破った
 H2734 H0639 H3068 H3478 H0559 H3282

הַגּוֹי הַזֶּה אֶת־ בְּרִיתִי אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֶת־ אֲבוֹתָם וְלֹא
 この 国民が 私の-契約を その 命じた その 先祖たちに して-しなかった
 H2088 H0853 H1285 H6680 H0853 H0001 H3808

שָׁמְעוּ לְקוֹלִי׃
 聞かなかった 私の-声
 H8085

それで主はイスラエルに対し激しく怒って言われた、「この民はわたしがかつて先祖たちに命じた契約を犯し、わたしの命令に従わないゆえ、

21
 הַגּוֹיִם מִן־מִפְּנֵיהֶם אִישׁ לְהוֹרִישׁ אֹסֶרֶה לֹא אֲנִי גַם־ 21
 諸国の-民 の-中から 彼らの-前から 誰も 追い出すことを 続けない しない 私も また
[H6440](#) [H0376](#) [H3423](#) [H3254](#) [H3808](#) [H0589](#) [H1571](#)

וַיָּמָת׃ יְהוֹשֻׁעַ עָזַב אֲשֶׁר־ 21
 そして-死んだ ヨシュアが 残した その
[H4191](#) [H3091](#)

わたしもまたヨシュアが死んだときに残しておいた国民を、この後、彼らの前から追ひ払わないであろう。

22
 דֶּרֶךְ אֶת־הֵם הַשְּׂמֵרִים יִשְׂרָאֵל אֶת־בָּם נִסּוּת לְמַעַן 22
 の-道を その 彼らが 守るか-どうか イスラエルを その 彼らによって 試す-ために それは
[H1870](#) [H0853](#) [H1992](#) [H8104](#) [H3478](#) [H0853](#) [H5254](#) [H4616](#)

לֹא־אִם־אֲבוֹתָם שָׁמְרוּ כְּאֲשֶׁר בָּם לְלַכֵּת יְהוָה 22
 否かを か-どうか 先祖たちが 守った の-とおりに それに 歩む-ために 主
[H3808](#) [H0001](#) [H8104](#) [H3212](#) [H3068](#)

これはイスラエルが、先祖たちの守ったように主の道を守ってそれに歩むかどうかをわたしが試みるためである」。

23
 מַהֵר הוֹרִישֵׁם לְבַלְתִּי הָאֵלֶּה הַגּוֹיִם אֶת־יְהוָה וַיָּנַח 23
 すぐに 追い出さないで しないで これらの 諸国の-民を その 主は そして-残した
[H3423](#) [H1115](#) [H0428](#) [H0853](#) [H3068](#) [H3240](#)

פַּיִן יְהוֹשֻׁעַ׃ בְּיַד־נְתָנָם וְלֹא־ 23
 — ヨシュア の-手に 与えなかった そして-しなかった
[H3091](#) [H3027](#) [H5414](#) [H3808](#)

それゆえ主はこれらの国民を急いで追ひ払わずに残しておいて、ヨシュアの手にわたされなかったのである。